

庚子祈安之禮

祭



文

通西會城皇大王至德尊神

Văn Tế thần – sáng 15 tháng 8

VĂN TẾ THÀNH HOÀNG ĐÌNH THÔNG TÂY HỘI

Duy! Công Hòa XHCN Việt Nam

Đệ Thất thập lục tuế thứ.

Canh Tý chi niên, bát ngoạt, Thập ngũ chính nhật.

Hồ Chí Minh thị, Gò Vấp quận, Đệ thất thập nhất phường, Thông Tây Hội đình chi xứ.

Chánh tế Nguyễn Văn Tý cập Ban Quý tế Thông Tây Hội chi Đình

Cẩn dĩ: 香, 灯, 菓品, 干脰 果品

Hương, đăng, quả phẩm, can lạp, tư thành, thanh chúc...

thứ phẩm, chi nghi, cảm chiếu cáo vu

Cung duy:

三座三位大王 - 四位四聖洪娘

TAM TỌA TAM VỊ ĐẠI VƯƠNG - TỨ VỊ TỨ THÁNH HỒNG NƯƠNG

右東征翊聖城隍大王

HỮU ĐÔNG CHINH DỰC THÁNH THÀNH HOÀNG ĐẠI VƯƠNG

左本境城隍最靈尊神

TẢ BẢN CẢNH THÀNH HOÀNG TỐI LINH TÔN THẦN

管軍猫郎黃盟緒嶺東察海郎吏大將軍班大寮

QUẢN QUÂN MIÊU LANG HOÀNG MINH TỰ LĨNH ĐÔNG SÁT HẢI LANG LẠI ĐẠI
TƯỚNG QUÂN BAN ĐẠI LIÊU

當年王行遣太歲至主尊神

ĐƯƠNG NIÊN VƯƠNG HÀNH KHIỂN CHÍ CHỦ TÔN THẦN

Viết: Kim vi Thánh lễ Phúc Đức thần chính tế lễ dạ.

Duy thần phúc hựu phổ tý, tứ phương lại dĩ an ninh. Linh sáng thức bằng, bách
thể chiêu kỳ hiển hách. Cảm thần minh chi thường hựu, nghi điển lễ chi phát vong.
Tư phùng thường niên Bát ngoạt kỳ yên kỳ phúc. Phục vãng tôn thần giám cách,
tích dĩ hồng hy.

Tứ thời vô tật dịch chi ngưng, vạn tính tắc phong nhượng tương khánh. Phong
yên chi ách bất kiến ư tứ thời, thủy hạn chi tai, bất giáng ư lư lý. Cảm tạ hình
hương chi đạt ý, thượng kỳ chiếu giám vu ngu thâm.

Thượng hưởng.

惟神福休普庇四方吏以安寧靈爽識彌百世昭期顯赫感神明之常
祐儀典禮之弗忘茲逢八月祈安祈福復望尊神監格晰以紅禧四時
無疾疫虞萬性謬丰饗相慶風安之厄不見於四時水旱之灾不降於
盧哩感謝馨香之達意上期照監于娛忱.

上享

Trước anh linh chư vị tôn thần, căn cáo trình thưa rằng:

Lẽ thường

Thế cuộc xoay vần

Bể dâu biến đổi

Lớp hậu sinh uống nước nhớ nguồn

Lòng hiếu thảo trồng cây nhớ cội

Tổ tiên xưa – Thái Tổ Lý triều

Bắc địa quê hương

Lạc hồng dòng dõi

Trụ tại ấp Cổ Phá hương, Đông Ngạn huyện, Từ Sơn phủ

Đại tộc lớn lên ở Hoa Lư, công bởi Thiền Sư Vạn Hạnh

Nước non một gánh sức bền vai, sóng gió bốn bề tay vững lái...

Chung lưng chống lũ giặc ngoại xâm, nhiều nhánh vào Trị Thiên, Nam Ngãi...

Như vị tổ chúng ta

Thời Lý triều thịnh trị

Đức Thánh tổ tại vì

Từ Thăng Long lên đường Nam tiến

Bước ngắn dài lắm nổi băng khuâng.

Đến Ngũ Bồ, Phật Thệ tiếp điều trung - nghĩa

Bề xuôi ngược đôi phen chẳng bề ái ngại.

Ngẩng đầu lên trời rộng mênh mông

Quay mặt lại quê xa vời vợi.

Những chiến thắng kinh luân nơi Đô Kim, Vị Long, Thường Tân, Bình Nguyên lập
hiển hách chiến công

Hải Vân mây phủ, kìa Ngũ Bồ, lập Quốc đô ở làng Phật Thệ - xứng hội thề Thần
Đồng Cổ

Hậu thế noi gương, theo tiền nhân mở cõi sơn hà

Phận ly hương chìm nổi sá chi rừng cấm chim kêu xứ Nông Nại

Chí hồ thỉ thiên nọ Cư Liêm, Ma Linh, rồi xoay về Bố Chính.

Dòng Soài Rạp con nước lượn quanh quanh

Xứ Mô Xoài cò bay trắng đồng phơi phơi.

Đất mới phân chia cho người mới

Mưa chiều nắng sớm.

Kể sinh nhai tính chuyện dài lâu

Tình sâu gắn với nghĩa sâu muôn thuở.

Tối lửa tắt đèn

Đạo xử thế liệu bề khôn đại.

Vững vàng thay

Năm tháng trôi qua

Cơ đồ dựng lại

Nước độc khí thiêng nào nại

Lấy mồ hôi đổi bát mẳm chén cơm

Thú rừng dịch bệnh sá chi

Đem trí tuệ thắng giặc trong/ thù ngoài cõi

Bền bỉ đời sau hơn đời trước

Dãi dầu suốt kỷ nguyên đời lao động

Đất hoang vu thành làng xóm xanh tươi

Kết đoàn tộc nọ với họ kia

Đằng đẳng ngọt bốn trăm năm kiến tạo

Đầm rậm rạp hóa ruộng nà phơi phơi

Và, ngày nay thành phố thành phường.

Hanh Thông cũ: Tên đặt nhớ làng nhớ cảnh thân thương

An Hội xưa: Bộ mới lập nên dặn cháu dặn con ưu ái;

Chính thực là

亨通舊跡地方萬載奉神靈通西會所

安會古名勝境千秋扶祖國會處通行

HANH THÔNG CỰU TÍCH ĐỊA PHƯƠNG VẠN TẢ PHỤNG THẦN LINH THÔNG
TÂY HỘI SỞ
AN HỘI CỔ DANH THẮNG CẢNH THIÊN THU PHÙ TỔ QUỐC HỘI XỨ THÔNG
HÀNH

Nào hay đâu

Chưa lo xong cuộc sống ấm êm

Đã gặp phải xâm lăng tàn hại

Giữ trời quang đất rộng hiệp sức đứng lên

Chống thuế nặng sưu cao đồng tâm xốc tới

Tổ quốc gặp cơn nguy biến. Cần Vương, Nghĩa hội phát cờ

Nước nhà phải lúc gian truân. Quang Phục, Việt Minh nhập hội

Đem xương máu hy sinh xóa bất công vững dạ thương dân

Lòng tiết nghĩa mặc xiềng gông tù tội

Lấy trời màn đất chiếu

giành công lý gian khổ biết bao

Dạ trung kiên vượt hiểm nguy nào nại

Tình ở đó mà nghĩa kia ở đó, lá gan vàng thề trọn đạo trung trinh

Sống là đây mà thác cũng là đây, lòng hiếu thảo quyết treo gương khí khái

Sáng suốt thay

Vừa bền chí vươn xa, Gò Vấp mới thành đô thị trung tâm
Vừa kiên tâm đổi mới, Sài Gòn- Gia Định mang tên anh hùng dân tộc Hồ Chí Minh,
thời rạng rỡ.

Nội lực đua, dựng công trường mở , tiếp nhận văn minh
Đổi năm châu, học công nghệ mới, đẩy lùi hủ bại

Nào nhà cao, đường rộng rộn ràng kẻ trước người sau
Nọ phố, nọ phường sôi nổi Quận trên Phường dưới thi đua

Xưa tổ tiên lắm bậc thành tài
Nay con cháu nhiều người nối dõi

Vang tiếng tông môn khai khẩn đem khả năng phục vụ dân sinh
Nổi danh nơi khai quốc công thần góp công sức canh tân xã hội

Tưởng nhớ tổ tiên xưa
Giữa tiết trung thu
Trong mùa đổi mới.

Tế tự đình tưởng niệm ghi sâu công đức tiền nhân
Tu tạo nhà từ đường tỏ sáng tâm thành người hậu bối.

Ánh nhựt nguyệt một vùng sáng rạng
“Bắc địa linh thiêng chung tú khí”
Hồn sơn xuyên muôn thuở chứng minh
“Nam thiên kiến tạo đốc tôn hiền”.

Cầu ánh mây hiền ngăn ánh nắng chói chang
Mong luồng gió mát xua cơn nóng độc hại.

Bấy lời tâm huyết thề giữ vẹn hiếu trung
Nuôi chí can trường quyết giành thêm thắng lợi

Thùng thành tiếng trống sau trước thỏa lòng
Rộn rã tiếng chiêng trong ngoài phấn khởi

Ba tuần rượu kính dâng
Một nén hương vọng bái
Thượng hưởng!

Cung Duy kính cẩn chư vị tông từ chứng giám :

1. Đức mẹ tôn thần Chúa Xứ
2. Đại Nông Thần tiên vương
3. Đại Hổ thần nhất bộ tứ thánh
4. Tiên Sư ban nghệ

5. Tiên hiền, Hậu hiền
6. Ngũ hành tôn miếu
7. Quan Đế thánh vương
8. Bạch Mã thái giám tôn thần
9. Thương vong Liệt sĩ

Kính cẩn chư vị tôn thần chứng giám tâm thành và bảo hộ lê dân bản xứ.

Kính trình, Cẩn cáo !